



această intenție, nu ni convine. Nu prin luptă între frați, nici prin înjosirea reciprocă vom dobândi realizarea idealurilor noastre naționale.

»Spre a evita o astfel de luptă, »Gaz. Buc., credincioasă principiilor sale, se vede necesitată să-și sisteze apariția cu numărul de față.

Redacțiunea »G. B.« dorește în fine ca zierele bucovinene »Apărarea națională» și »Voința Poporului» să săvârșescă opera de consolidare, pe care »Gazeta Bucovinei» a încercat-o zădarnic.

De la manevrele regale române.

Sâmbătă s'au terminat manevrele regale române prin defilarea trupelor, cari au luat parte la manevre. Defilarea, care a durat 2 ore și jumătate, a avut loc la rondoul al II. din Ploiești.

La banchetul din Ploiești Regele Carol a rostit următoarea cuvântare :

»Cu vie bucurie am salutat din nou corpul al 3-lea pe câmpul de manevre și astăzi dată aproape de Ploiești, care s'a deosebit în toate împrejurările prin avântul său patriotic.

»Aceste frumoase simțăminte au și îndemnat pe cetățeni să ridice în sânul lor cel dintâiu monument în amintirea războiului, închinându-l batalionului al 2-lea de vânători.

»Cu drept cuvânt strălucește în mijlocul orașului acest semn de recunoștință, fiindcă erau bravii prahoveni, cari au re-înviat la Grivița vitejia strămoșască.

»Generația de astăzi trebuie să păzească cu sfințenie ce a fost dobândit prin sângele celor mai vrednici fi ai țării, conducătorii armatei însă au datoria să îngrijască ca virtuțile războinice să fie și să rămâie de-apururea vii în inimile ostașilor.

»Sigur fiind că corpul ofițeresc va veghea necurmat ca armata să fie ori-când pregătită pentru înalta sa chemare, ridic paharul meu în onoarea corpului al 3-lea care și-a atras și astăzi-mulțămirea mea.

Aceste cuvinte ale M. S. Regelui au fost viucălamate de asistenți. Suveranul luând din nou cuvântul a urmat astfel :

»Implinesc o dorință, care-mi este deosebit de scumpă, închinând al doilea pahar penru județul Prahova și orasul Ploiești, cari m'au întâmpinat cu atâta bucurie și căldură.

»Strălucita primire și aclamațiile entuziaste, cari au găsit un răsunset recunoscător în inima mea, va rămânea o amintire dulce de șederea mea în mijlocul-dumneavoastră.

»Mulțămindu-vă pentru toate dovezile de dragoste arătate mie și familiei mele, urez județului și orașului, cari au luat o desvoltare așa de însemnată prin bogăția solului și prin comerțul său, un viitor fecund. În sănătatea locuitorilor din Prahova și din Ploiești.

Situația în Rusia.

După cum scrie ziarul »Ruskoe Slovo«, ultimul consiliu de miniștri s'a ocupat cu convocarea Dumei. Membrii moderați ai consiliului cer convocarea Dumei la termenul hotărât.

Faptul că guvernul a hotărât să înceapă urmărirea deputaților cari au semnat manifestul din Wiborg, prin care urmărirea membrii cei mai însemnați ai partidului caedeților pierd dreptul de a candida, pare a fi un semn indirect al apropiatelor alegeri.

Cu toate avertismentele date de căpitanul orașului, întruniri revoluționare continuă a se mai ținea în localul universității din Moscova.

O depeșă din sorginte privată spune, că rectorul și ajutorul său au hotărât să-și dea demisia.

Agentia Westnik află că programul definitiv al Unimei dela 30 Octombrie a făcut o bună impresiune în cercurile guvernamentale.

Guvernul rus nu este un guvern de partid, el aduce la îndeplinire problemele ce-i sunt arătate de monarh; guvernul nu se desparte în parte de societate și nu cere partidelor politice să renunțe la independența lor pentru că conlucrarea lor cu guvernul nu poate fi decât favorabilă pentru țară.

Printr'un ordin imperial din 13 Octombrie, generalul Stössel a fost pus în pozițiune de retragere.

ȘTIRILE ZILEI.

— 3 Octombrie v.

Cununie. Duminecă d. a. la 5 ore s'a săvârșit în biserica catedrală din Sibiu cununia d-lui Oct. Gogu cu d-soara Hortensia Cosma, având de nași pe poetul Alex. Vlăduță din București cu doamna. Serviciul divin Pa săvârșit cu pompă deosebită ases. conz. d-l Dr. Miron E. Cristea asistat de diaconul Gh. Tulbure, iar răspunsurile le-a dat corul clericilor sub conducerea d-lui A. Bena.

Dela expoziția din București. Duminecă după amiază, s'a celebrat în Arenele Romane, nunta a doi tineri, Nicolae Haraga și Ana Dumitrache din comuna Nicorești, jud. Tecuciu.

Tot Duminecă s'a ținut în Arenele Romane, un concurs de frumusețe pentru copii, distingându-se următorii copii: Gabriela Barca, Vintilă V. Rosetti, Constantin C. Deleanu, Florence Elodia Coanda, Irina Oprescu și Florian Constantin.

După celebrarea nuntei țărănești a urmat la Arene, un concurs de frumusețe și de costume, Au fost vre-o 40 de concurenți care de care mai frumoase și mai pitorese gătite.

Departarea fișpanului Dr. George Székely din Brașov. Primim spre publicare următoarele: Onorații membrii ai reprezentanței comitatene și ai comisiunii administrative sunt rugați a să prezenta mâne Mercuri, în 17 Octombrie a. c. după prânz la 4 ore în sala festivă comitatenză.

Neolog. † Ioan Mandai, econom de vite și mare proprietar a încetat din viață astăzi în 3/16 Octombrie ora 2 după miezul nopții în Satulung.

În lista viriliștilor comitatului Sălagiu pe 1907 sunt luați următorii Români: George Pap de Băsești, Andreiu Cosma, Dr. Iuliu Pop, Florian Cocian, Vasile Mica, Dr. Vas. Gyurkó, Ales. Pap, jude de tablă în pens., Vas. Pap, protopop, Dr. George Pap, George Filep, (Santău) Ioan Ch. Dragomir, George Filep, (Căoaș) Vasile Rob, Mihaiu Bohățiel, Ioan Bancos, Mihaiu Pap, Ioan Filep, Patriciu Lobonț, Aug. Vicaș, Gavril Meseșan.

Comitetul despărțământului Săliște al »Asociațiunii pentru literatura română și cultura poporului român« convoacă prin această adunare cercuială ordinăria pe Duminecă, în 21 Octombrie n. c. în Aciliu, la care se invită toți membrii și toți cei ce se interesează de afacerile culturale ale poporului român.

Gimnasticii sași din Bistrița la Brașov. Un număr de 95 gimnastici sași, domni și dame, din Bistrița vor sosi Joi la Brașov și vor da două producțiuni în sala cea mare a »Redutei«.

Scandalul dele teatrul popular din Budapest. Teatrul popular din Budapesta se luptă de mult cu dificultăți financiare.

FOILETONUL »GAZ. TRANS.«

Legenda lui Orfeu.

Din Georgicele lui Virgiliu, cartea IV.

Tristul Orfeu mângâindu-și durerea cu lira sonoră, Singur, pe țermi singuratici, pe tine, o dulce soție, În al său cântec pe tine te chiamă din zori până seara.

Immărmuriseră înseși palatele reci ale Morții În adâncimea Tartarului și Eumenidele crude, Înășurate cu hidre albastre; și Cerber<sup>7)</sup> tăcuse

Se rentorcea cântărețului; scăpase din ori ce pericol, Și Eurydice,<sup>8)</sup> înapoiată de zeii din Tartar Soțului său, venia iarăși în lume urmând după dansul,

Și mie, nefericita, și ție, Orfeu? — zise dansa. — »Cine are atâta cruzime? Ah, iată că iar mă rechiamă Cruda Ursită, și somnul închide ai mei ochi pe vecie Innegurându-i. Rămas bun de acum; eu mă duc învălită

Zise și 'ndată, ca fumul ușor ce se împrăstie'n aer Ea dispăru și nu mai văzu pe Orfeu. El zădarnic Cearcă să prind'a ei umbră și multe voia să-i vorbescă.

1) Tenarul, azi capul Matapan, promontoriu la sudul Laconiei. Se văd acolo ruine și peșteri curioase, din cari una foarte adâncă, era considerată de cei vechi ca una din intrările infernului. 2) Zeul infernului și soțul Proserpinei: simbol al bogăției pământului. 3) Umbrele (Manes) sau spiritele morților, după arderea corpului deveniau ființe divine, protectoare ale familiei și ale altor persoane iubite; credință păstrată și azi în popor. 4) Partea infernului, unde petreceau umbrele dreptilor înainte de a intra în Elisiu. 5) Cocytus, riu al infernului. 6) Styx, alt riu al infernului. 7) Cerberus, cânele cu trei capete, care păzia la poarta infernului. 8) Un rege mitologic al Tesaliei, pedepsit astfel de zei. 9) Eurydice, simbol al idealului poetic.

Eurydice rece 'noată acu'n stigica luntre. Spun că Orfeu, sub o stâncă aeriană stând singur Pe ale Strymonului<sup>10)</sup> țărni pusti, șapte 'ntregi luni de a rândul Plâns'a spunând dureroasa lui soarte sub recile peșteri; Ș'a 'ndoșat prin cântece stejării și tigrii 'mblânzit-a, Astfel jeleşte pierduții săi pui filomela duioasă

Nici o iubire și nici o dorință de altă soție Nu-i mai atinseră inimă. El rătăcea acum singur Prin hiperboree ghețuri, prin veșnica nea pe Tanais<sup>11)</sup> Și pe Rhyphoele câmpuri pururea 'nvelite de brumă; Și cu durere plângea pe Eurydice în veci lui răpita Ș' ale lui Pluto zădarnice daruri.

Femeile trace Întăritate de cultul acest glorios, hotărîră Moarte poetului tînăr, și 'ntr'o orgie de noapte, La sărbătoarea misterelor bachice, îl sfășiară Imprăștiind mădularele lui peste 'ntinsele câmpuri.

Hebrul<sup>12)</sup> ducea rostogol pe mijlocul vâltorii frumosul Cap, ce fu smuls de la gâtul lui alb ca de marmoră [însă Glasul lui stins și recea lui limbă ș'atunci chiema [întruna Pe Eurydice, »Vai! O sărmană Eurydice! — îi fură Cele din urmă suspine. »Eurydice«, țermii repetă.

M. Străjan. 10) Astăzi Struma s'au Karasu, riu în Tracia. 11) Tanais, riu al Sarmăției, astăzi Don. 12) Azi Marîța.



